



Universidad de Concepción
Corporación Cultural

CORPORACIÓN CULTURAL UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN
TEMPORADA 2017



CONCIERTO SINFÓNICO 4

ORQUESTA SINFÓNICA
UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN

Piano

Armands Abols

Director

Juan Pablo Izquierdo

PROGRAMA

Andrés Maupoint

Árbol sin hojas

Ludwig van Beethoven

Concierto n° 4 para piano y orquesta
en sol mayor, opus 58

1. *Allegro moderato*
2. *Andante con moto*
3. *Rondo: Vivace*

Intermedio

Ludwig van Beethoven

Sinfonía n° 3, “Heroica” (*Traducción de: Heroica*)
en mi bemol mayor, opus 55

1. *Allegro con brio*
2. *Marcia funebre: Adagio assai*
3. *Scherzo: Allegro vivace — Trio*
4. *Finale: Allegro molto — Poco andante — Presto*

Armands Abols, piano (Letonia/Chile)

Juan Pablo Izquierdo, director (Chile)

PATRIMONIO UC

JUAN PABLO IZQUIERDO (DIRECTOR)



En su exitosa carrera internacional, el maestro Izquierdo ha dirigido importantes orquestas de Estados Unidos, Europa y América Latina, entre ellas las orquestas de la Radio Televisión Española y de las radios de Bruselas, Holanda, Baviera, Hamburgo, Berlín, Frankfurt, Leipzig y BBC de Glasgow, la Sinfónica de Viena, Filarmónica de Dresden, Orquesta Nacional de España, Orquesta Nacional de Francia y Nueva Orquesta Filarmónica de Francia.

En 1966 ganó el Primer Premio del Concurso Internacional para Directores de Orquesta "Dimitrí Mitropoulos", siendo nombrado Director Asistente de Leonard Bernstein junto a la Orquesta Filarmónica de Nueva York. Ha sido Director Titular de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa y de la Orquesta Filarmónica de Chile, la cual reorganizó, transformándola en una de las orquestas más importantes de Latinoamérica. Entre 2008 y 2015 fue Director Titular de la Orquesta de Cámara de Chile, perteneciente al Ministerio de Cultura. En tres ocasiones ha recibido el Premio de la Crítica de Chile. En Medio Oriente, ha dirigido la Orquesta Sinfónica de Jerusalén y la Orquesta de Cámara de Israel. Entre 1974 y 1985 fue director del festival Testimonium Israel en Jerusalén y Tel-Aviv. En 1976 recibió el Premio de Música otorgado por el Ministerio de Cultura de Israel.

Sus interpretaciones del repertorio clásico reflejan la tradición de su maestro Hermann Scherchen y, además, es reconocido por sus versiones de la música de vanguardia de los siglos XX y XXI. En 2007 recibió el galardón "Diapason d'Or" en Francia por sus grabaciones de obras de George Crumb. Como Director de la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon de Pittsburgh, ha presentado festivales de música de Iannis Xenakis (Carnegie Hall, Nueva York), Edgard Varèse (Kennedy Center, Washington D.C.), Olivier Messiaen (Symphony Hall, Boston), Giacinto Scelsi (Carnegie Hall, Nueva York), Paul Hindemith (Severance Hall, Cleveland) e Igor Stravinsky (Kennedy Center, Washington D.C.). Sus grabaciones discográficas han sido editadas por los sellos Mode, New Albion y la serie Música Internacional de Carnegie Mellon. En la actualidad es Director Emérito de la Filarmónica Carnegie Mellon.

ARMANDS ABOLS (PIANO)



Académico de la Universidad Austral de Chile, permanentemente realiza giras por Europa y América. Cabe destacar sus recitales en el Weill Recital Hall del Carnegie Hall y la Sala de la ONU de Nueva York y sus actuaciones junto a la Royal Philharmonic Orchestra y las orquestas Gulbenkian, Ciudad de Barcelona, Sinfónica Nacional de Letonia, Filarmónica de Montevideo y Filarmónica de Bogotá. Participa regularmente en las temporadas internacionales de las principales orquestas de Chile y se ha presentado en diversas oportunidades en las temporadas del Teatro Municipal de Santiago, Teatro Oriente y Teatro del Lago, así como en las Semanas Musicales de Frutillar.

Ha grabado para diferentes radios y canales de televisión en Canadá, Chile, Colombia, EE.UU., España y Letonia. Entre sus numerosos discos compactos, cabe destacar *El piano en Europa de principios del Siglo XX* y *Bicentenario del Piano Chileno I & II* (SVR) y grabaciones editadas en Letonia por la Radio Nacional y Upe Tuviem un Taliem. Su último CD, *Romeo y Julieta* (2015), contiene la grabación de un recital realizado en Letonia.

Armands Abols ha sido profesor en la Escuela Moderna de Música en Santiago y desde 2003 es Profesor Titular en la cátedra de piano del Conservatorio de Música de U. Austral de Chile. Sus alumnos han sido premiados en concursos nacionales e internacionales. En 2012 fue nombrado Miembro Correspondiente de Academia de Bellas Artes del Instituto de Chile y ha sido miembro del jurado en el Concurso Internacional "Dr. Luis Sigall" de Viña del Mar y en los Concursos Nacionales de Piano "Claudio Arrau" y "Flora Guerra".

Armand Abols nació en Riga, Letonia. Estudió en la Academia de Música Jazeps Vitols con Ilze Graubina, titulándose con distinción máxima como intérprete y profesor de piano. Realizó estudios de posgrado en el Instituto de Música de Cleveland, EE.UU., con el afamado pianista Sergei Babayan. Obtuvo Primer Premio y Medalla de Oro en el Concurso "María Canals" (Barcelona, 1992) y el Primer Premio, Premio "Claudio Arrau" y Premio del Público en el Concurso "Dr. Luis Sigall" (Viña del Mar, 1992), tras lo cual fue invitado a las Semanas Musicales de Frutillar. Allí conoció a su esposa, una chilena, lo cual lo llevó a radicarse en nuestro país hasta hoy.

Notas al programa (por Felipe Elgueta Frontier)

Árbol sin hojas fue concebida originalmente como parte de un ciclo de piezas para violín y piano (*Sueños de Zarathustra*, 1989). Su creador, el santiaguino **Andrés Maupoint** (n. 1968), era entonces un joven estudiante de la Universidad de Chile, donde tuvo como maestros a Fernando Cortés (piano) y Cirilo Vila (composición). A su egreso en 1995, Maupoint presentó sus *Imágenes* para orquesta, obra que ganó el Concurso de Composición de la SCD y fue grabada por la Sinfónica de Chile. *Imágenes* incluía una orquestación de *Árbol sin hojas*, dedicada a Luis Advis. Según Maupoint, en esta versión

“se deja oír un solo de clarinete y violín, los cuales dialogan. Sus líneas melódicas flotan sobre armonías muy serenas realizadas por todas las cuerdas de la orquesta. El carácter de la obra es sereno, desolado, describiendo la imagen de un árbol estático, solitario. Un paisaje triste”.

Poco después de estrenar *Imágenes*, Maupoint fue becado para continuar sus estudios con Dimitri Terzakis en la Escuela Superior de Música y Teatro de Leipzig. En Europa siguió cosechando becas y premios con composiciones como su *Apocalypsis Ioannis* (1997) y la obra orquestal *Los ángulos de un círculo* (1999). En el año 2000, preparó una nueva versión de *Imágenes*, la cual fue dirigida en Leipzig por el célebre Herbert Blomstedt. Actualmente, Andrés Maupoint es profesor de composición en la Facultad de Artes de la U. de Chile, donde además dirige el Ensemble-Dmus, y mantiene un estrecho vínculo con la Escuela Superior de Leipzig.

Maupoint se ha destacado también como intérprete de música contemporánea, grabando obras de su maestro Terzakis para los prestigiosos sellos Hänssler y Wergo y desempeñándose como pianista y director de los ensambles chilenos Quadrivium y Bartók, el Ensemble Marges de Weimar y el Ensemble 21 de Leipzig. Su relación con

el piano le ha permitido crear importantes obras para el instrumento, entre ellas los *Cuatro estudios de sonoridades* (ganadores del Concurso de Composición SCD en 1996) y un concierto para piano y orquesta estrenado en 2015 por el gran pianista chileno residente en Alemania, Alfredo Perl.

Esta última obra se suma a la larga tradición de conciertos creados por compositores-pianistas que se remonta a Bach y sus hijos, pasando por luminarias como Mozart, Beethoven, Liszt, Rachmaninov y Prokófiev, quienes solían aparecer como solistas en sus propios conciertos para teclado y orquesta.

En el caso de **Ludwig van Beethoven** (1770-1827), su creciente sordera le impidió estrenar personalmente el *Concierto n° 5* (1811), apodado “Emperador”. Su última aparición como solista con orquesta fue en la “maratón” realizada en el Theater an der Wien en diciembre de 1808: más de dos horas y media de música de Beethoven, extendidas hasta alrededor de cuatro por las necesarias pausas, tiempo durante el cual los heroicos intérpretes y espectadores debieron resistir las bajísimas temperaturas del solsticio de invierno boreal.

En este gélido ambiente, Beethoven dio el estreno público de su *Concierto n° 4**. Desde su primer acorde, queda claro que el compositor ha trascendido las influencias de Mozart y Haydn presentes en sus anteriores conciertos. Sorprende la entrada inmediata del solista, sin la acostumbrada introducción orquestal, e igualmente sorprende la respuesta de las cuerdas en *pianissimo* en el inesperado acorde de si mayor. El lirismo de este movimiento es cautivante.

El segundo movimiento, por su parte, es de estructura absolutamente inusual: una disputa entre las feroces

(* El estreno privado había tenido lugar en marzo de 1807 en el palacio del príncipe Lobkowitz.

cuerdas y el melancólico solista. En 1859, A. B. Marx sugirió una conexión entre este movimiento y el mito de Orfeo y Euridice: tras perder a su amada, quien muere al ser mordida por una serpiente, Orfeo (el solista) se acompaña de su lira para suplicar a las Furias (las cuerdas) que le permitan ingresar al Inframundo a rescatarla. Esta teoría es polémica pero perfectamente creíble, dado que se encuentran escenas similares en la ópera *Orfeo ed Euridice* de Gluck y en otras óperas que eran bien conocidas en la época de Beethoven.

Claudio Arrau adhería a esta idea y la aplicaba incluso al primer movimiento, que porta la indicación —muy inusual en Beethoven— de *Allegro moderato*. Según Arrau, “el término *moderato* debería estar escrito en tinta roja... Estoy convencido de que es un movimiento triste... Tomado como un todo, sugiere un intento fallido de lograr el rescate que tiene lugar en el segundo”. Acerca del paso del segundo al tercer movimiento, Arrau comentó que “la primera enunciación del tema del *Rondo*, en la orquesta, debe parecer vacilante. Cuando el piano lo repite, se ha producido un cambio total de espíritu. De tragedia a euforia”.

Un desarrollo dramático similar es el que sigue la *Sinfonía n° 3*, compuesta poco antes y dotada también de ciertas conexiones con la mitología griega. El título original de la obra era *Bonaparte*, pero el compositor lo reemplazó por el de *Heroica, en celebración de la memoria de un gran hombre*. Se dice que hizo esto en un arranque de cólera, al enterarse de que el supuesto paladín de la revolución se había hecho coronar emperador; pero este relato no es tan confiable como se suele creer. Lo cierto es que la dedicatoria a Napoleón fue eliminada antes del estreno, realizado en Viena en 1804: una modificación altamente conveniente dado que, tras unos pocos años de paz, las relaciones entre Viena y París habían vuelto a ponerse tensas.

Independientemente de cuáles hayan sido las simpatías políticas de Beethoven en ese momento, está

claro que la revolución social que sacudía Europa encuentra un correlato en la revolución estética que plantea la *Sinfonía n° 3*.

Podemos imaginar a aquellos primeros oyentes vieneses saltando en sus asientos al escuchar cómo la primera aparición del épico tema en mi bemol mayor era truncada súbitamente por una nota del todo ajena a la escala. Y no faltó quien pidiera la cabeza del cornista cuando tocó aquel mismo tema poco antes de la reexposición, como fingiendo adelantarse varios compases. Definitivamente, había cosas que parecían estar fuera de lugar. Además, las dimensiones de la *Sinfonía n° 3* eran monstruosas para su época; todo un récord mundial que solo sería superado dos décadas más tarde por el propio Beethoven en su *Sinfonía n° 9 “Coral”*. Pero la expansión más impresionante es en el plano expresivo.

En el melodramático *Testamento de Heiligenstadt* (1802), Beethoven se había retratado a sí mismo como un héroe que luchaba contra la desesperación suicida causada por su sordera. Es posible reconocer los mismos elementos de este drama personal —heroísmo, muerte y resurrección— en la innovadora estructura de la *Sinfonía n° 3*.

Luego del épico *Allegro con brio*, la extensa y elaborada *Marcha fúnebre* evoca los ritos funerarios de la Revolución Francesa. El *Finale*, por su parte, se basa en un tema usado previamente por Beethoven en su ballet *Las criaturas de Prometeo*. Nada mejor para representar la superación de la oscuridad y de la muerte que esta alusión a Prometeo, el creador de la humanidad, realizada en una serie de variaciones, tan monumental como las chaconas usadas a modo de gran final en las suites barrocas o como la *passacaglia* que cerraría el magnífico ciclo de sinfonías de Brahms ocho décadas más tarde.

ORQUESTA SINFÓNICA UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN

Violines 1°

Francisco Roa (Concertino) *
Pamela Astorga (Ayudante)
Walter Barraza (Ayudante)
Dina Mery
Ximena Águila
Ricardo Olivos
Ramiro Vera
Benjamín Aedo
Emanuel Leiva *
Lía Garrido *

Violines 2°

Patricio Damke (Jefe de Fila)
Jesús Rojas (Ayudante) *
Jerson Mella
Jorge Inzunza
Ana Vega
Gonzalo Tejero
Ariel Contreras
Clémence Labarrière

Violas

Claudio Cofré (Jefe de Fila)
Flavio Musa (Ayudante)
Sergio Segura
Irina Pizarro
Carlos Díaz
Carmen María Burmeister

Violoncellos

Francisco Pino (Jefe de fila)
Marcela Cerezzo (Ayudante)
Rodrigo Durán
Javier Santamaría
José Velásquez
Raúl Muñoz

Contrabajos

Mario Melliz (Jefe de Fila)
Hánsell Hernández (Ayudante)
Leonardo Guzmán
Jorge Tapia

Flautas

Carolina Cavero (Jefe de Fila)
Gabriela Godoy (Ayudante)

Oboes

Javier Bustos (Jefe de Fila)
María Cristina San Martín (Ayudante)

Clarinetes

Vladimir Jara (Jefe de Fila)
Felipe Fuentealba *

Fagotes

Patricia Iribarren (Jefe de Fila)
Marcela Ibáñez (Ayudante)

Cornos

Bernardo Guggiana (Jefe de Fila)
Javier Aguilar (Ayudante)
Álvaro Servela

Trompetas

Nelson Herrera (Jefe de Fila)
Miguel Galdames (Ayudante)

Timbales

Jorge Vera (Jefe de Fila)

Coordinador

Darwin Rodríguez

Asistentes

Enrique Olate
César López

Luthier

Humberto Águila

Biblioteca

Juan Carlos Araya

* Músico invitado

PATRIMONIO UC



Universidad de Concepción
Corporación Cultural

PRÓXIMO CONCIERTO



CONCIERTO SINFÓNICO 5

ORQUESTA SINFÓNICA UDEC

Francisco Silva
Habitar lo efímero

Charles-Auguste de Bériot
Escena de ballet
para violín y orquesta

Franz Liszt
Sinfonía Fausto

SÁBADO
15 JULIO
19:00 HORAS
TEATRO UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN

Violín
Anaís Burgos
*Ganadora del VII Concurso Musical
para Jóvenes Talentos 2016-2017*

Tenor
Claudio Fernández

Director
Doron Salomon

Más información en:
www.corcudec.cl



Diario Concepción

